

### Appendice III

#### INSTITUTIO GENERALIS MISSALIS ROMANI

##### Variaciones entre el texto pretípico (2000) y el texto típico (2002)

## 1. INTRODUCCIÓN

Más allá de la semántica jurídica del término latino *institutio*,<sup>1</sup> la Ordenación general del Misal Romano representa algo más que una mera ordenación; es un documento cardinal para la vida litúrgica de la Iglesia, ya que su interior alberga no sólo normas sino sobre todo los principios basilares de teología litúrgica que informan la celebración de los Santos Misterios de Jesucristo. El Misal Romano traduce la expresión ritual de la Eucaristía, que es el sacramento de los sacramentos, allí donde el cuerpo de Cristo manifiesta todas las energías de su transfiguración y actúa su Misterio en la Iglesia.<sup>2</sup> De ahí que merezca ser considerado como el más importante de los libros emanados de la reforma litúrgica del Concilio Vaticano II. Conocer, pues, la historia de la *Institutio generalis* con sus indicaciones de carácter teológico, litúrgico, espiritual y pastoral, será siempre un punto de referencia iluminativo.

El texto de la *Institutio*, aprobado y promulgado el 6 de abril de 1969, ha sido objeto de modificaciones en varias ocasiones. Los primeros retoques se hicieron en 1970,<sup>3</sup> al editar por primera vez el nuevo Misal Romano (26.03.1970). En 1972, la *Institutio* se adaptó a la reforma de las órdenes menores y del subdiaconado.<sup>4</sup> Una vez más, con motivo de la *editio typica altera* del Misal Romano (27.03.1975), la *Institutio* recibió nuevos retoques.<sup>5</sup> En 1991, cuando la mayoría de los libros litúrgicos habían sido renovados, se inició una revisión y *aggiornamento* de la *Institutio* que vio la luz en el año 2000, tras haber recibido la confirmación del papa Juan Pablo II (10.04.2000). Sin embargo, este no ha sido el texto definitivo sino que todavía se hicieron nuevas modificaciones, a consecuencia de su inserción en la *tertia editio typica* del Misal Romano, publicada en el año 2002.

Nuestro estudio se centra en la última etapa de reforma de la *Institutio*, el acontecido entre el año 2000 y el 2002. Y aunque alude, por tanto, al más sucinto bloque de modificaciones, parece importante detenerse en su análisis sobre todo de cara a una futura eventual historia del texto.

Al situarnos en este postremo eslabón, suponemos conocidos las modificaciones fundamentales que aporta el texto publicado en el año 2000, que denominaremos pretípico, y de cuyo conjunto caben recordar, por su interés, fundamentalmente dos: la notable ampliación de la posibilidad de administrar la comunión a los fieles laicos con

<sup>1</sup> Cf AE. FORCELLINI, *Lexicon totius latinitatis*, Patavii 1771, *ad verb.*

<sup>2</sup> Cf J. CORBON, *Liturgia fundamental – Misterio, celebración, vida*, Madrid 2001, p. 149; en la expresión *sacramentum sacramentorum* del Areopagita se reconoce el superlativo semítico.

<sup>3</sup> Cf *Notitiæ* 6 (1970) 192-193.

<sup>4</sup> Cf *Notitiæ* 9 (1973) 34-38.

<sup>5</sup> Cf *Notitiæ* 11 (1975) 298-308.

el cáliz,<sup>6</sup> y la inserción de un nuevo capítulo, precisamente el noveno, que ataña a cuanto prescribe la Instrucción *Varietates legitimæ* (25.01.1994) sobre la inculturación litúrgica.<sup>7</sup> Notemos, por último, que los textos normativos son ya vigentes desde la Solemnidad del Cuerpo y la Sangre del Señor del año 2000 (22 de junio de 2000) según se establece en el Decreto de promulgación, mientras que los eucológicos, en cambio, lo serán cuando se aprueben y confirmen sus respectivas versiones vernáculas.

## 2. ELENCO DE LAS MODIFICACIONES Y NOTAS

En esta segunda fase, necesaria para tener una visión de conjunto de la nueva edición típica de la *Institutio* y sobre la que se centra nuestro estudio, comenzamos especificando a dos columnas las modificaciones que emergen entre los textos pretípico (2000) y típico (2002) y, en un segundo momento, comentaremos los cambios más notables.

IGMR - editio prætypica tertia (2000)	IGMR - editio typica tertia (2002)
<b>4.</b> Natura vero sacerdotii ministerialis, quod presbyteri proprium est, qui in persona Christi sacrificium <b>offerat</b> coetique populi sancti <b>praesidet</b> , in ipsius ritus forma, e praestantiore loco et munere eiusdem sacerdotis elucet. (...)	<b>4.</b> Natura vero sacerdotii ministerialis, quod <b>episcopi et presbyteri</b> proprium est, qui in persona Christi sacrificium <b>offerunt</b> coetique populi sancti <b>praesident</b> , in ipsius ritus forma, e praestantiore loco et munere eiusdem sacerdotis elucet. (...)
<b>5.</b> Sed hac sacerdotii ministerialis natura etiam aliud quiddam, magni sane faciendum, in sua luce collocatur, id est regale sacerdotium fidelium, quorum sacrificium spirituale per <b>sacerdotum</b> ministerium in unione cum sacrificio Christi, unici Mediatoris, consummatur <sup>8)</sup> . (...)	<b>5.</b> Sed hac sacerdotii ministerialis natura etiam aliud quiddam, magni sane faciendum, in sua luce collocatur, id est regale sacerdotium fidelium, quorum sacrificium spirituale per <b>Episcopi et presbyterorum</b> ministerium in unione cum sacrificio Christi, unici Mediatoris, consummatur <sup>9)</sup> . (...)

<sup>6</sup> La nueva edición típica simplifica la normativa de la distribución de la comunión a los fieles bajo las dos especies y tiene en cuenta tanto las facultades ya ampliamente concedidas después la segunda edición típica del Misal (1975), como los precedentes históricos y el uso general en los ritos orientales. La normativa constituye una notable extensión de lo hasta ahora establecido según lo cual era competencia del obispo diocesano dictar normas para su diócesis acerca de las de la distribución de la comunión bajo los dos especie. Tal competencia era primaria para el obispo a tenor de lo establecido en el derecho; ahora, en cambio, el obispo diocesano puede conceder esa facultad a cada sacerdote, en cuanto pastor de una particular comunidad, el cual juzga sobre la oportunidad de esa distribución.

<sup>7</sup> Se recogen aquí los principios y criterios para aplicar cuando una Conferencia de Obispos juzga necesario introducir en el Misal en lsu lengua vernácula adaptaciones no previstas en el Misal Romano. Esas adaptaciones se consideran excepcionales y su justificación no puede ser otra que la necesidad de atender el bien espiritual de las Iglesias particulares, quedando firmemente salvaguardada la unidad sustancial del Rito Romano.

<p><b>14.</b> Eodem quidem animo ac studio pastorali permotum, Concilium Vaticanum II nova ratione expendere potuit institutum Tridentinum de Communione sub utraque specie. Etenim, quoniam hodie in dubium minime revocantur doctrinae principia de plenissima vi Communionis, qua Eucharistia sub una specie panis suscipitur, permisit interdum Communionem sub utraque specie, cum scilicet, per <b>declaratiorem</b> signi sacramentalis formam, opportunitas peculiaris offerretur altius intellegendi mysterii, quod fideles participarent.<sup>21</sup></p>	<p><b>14.</b> Eodem quidem animo ac studio pastorali permotum, Concilium Vaticanum II nova ratione expendere potuit institutum Tridentinum de Communione sub utraque specie. Etenim, quoniam hodie in dubium minime revocantur doctrinae principia de plenissima vi Communionis, qua Eucharistia sub una specie panis suscipitur, permisit interdum Communionem sub utraque specie, cum scilicet, per <b>dilucidatorem</b> signi sacramentalis formam, opportunitas peculiaris offerretur altius intellegendi mysterii, quod fideles participarent.<sup>21</sup></p>
<p><b>26.</b> Quod autem ad varietates et adaptationes profundiores attinet, quae ad traditiones et ingenium populorum et regionum attendant, ad mentem art. 40 Constitutionis de sacra Liturgia pro necessitate introducendas, ea serventur quae in Instructione «De Liturgia romana et inculturatione»<sup>36</sup> et infra (nn. 395-399) exponuntur.</p>	<p><b>26.</b> Quod autem ad varietates et adaptationes profundiores attinet, quae ad traditiones et ingenium populorum et regionum attendant, ad mentem art. 40 Constitutionis de sacra Liturgia pro <b>utilitate vel</b> necessitate introducendas, ea serventur quae in Instructione «De Liturgia romana et inculturatione»<sup>36</sup> et infra (nn. 395-399) exponuntur.</p>
<p><b>29.</b> (...) id est homilia, utpote parte actionis liturgicæ,<sup>(42)</sup> fovetur.</p>	<p><b>29.</b> (...) id est homilia, utpote parte actionis liturgicæ, [...] fovetur.<sup>(42)</sup></p>
<p><b>31.</b> (...) Ubi a rubricis statuitur, celebranti licet eas aliquatenus aptare ut participantium captui respondeant; curet tamen sacerdos ut sensum monitionis quæ in <b>libro liturgico</b> proponitur ipse semper servet eamque paucis verbis exprimat. Sacerdoti præsidi etiam spectat verbum Dei <b>nuntiare</b>, necnon benedictionem finalem imperare. Ipsi insuper licet, brevissimis verbis, introducere fideles in Missam diei, post salutationem initialem et ante <b>ritum</b> pænitentiale;</p>	<p><b>31.</b> (...) Ubi a rubricis statuitur, celebranti licet eas aliquatenus aptare ut participantium captui respondeant; curet tamen sacerdos ut sensum monitionis quæ in <b>Missali</b> proponitur ipse semper servet eamque paucis verbis exprimat. Sacerdoti præsidi etiam spectat verbum Dei <b>moderari</b>,<sup>8</sup> necnon benedictionem finalem impetrare. Ipsi insuper licet, brevissimis verbis, introducere fideles in Missam diei, post salutationem initialem et ante <b>actum</b> pænitentiale;</p>

<sup>8</sup> En este contexto, el campo semántico del verbo latino *moderari* es más extenso que el de *nuntiare*; alude a la función rectora general sobre la celebración de la palabra que corresponde al celebrante que preside la Eucaristía.

<p><b>33.</b> Sacerdos <b>vero</b>, tamquam præses, nomine Ecclesiæ et congregatæ communitatatis preces effundit, aliquando autem nomine dumtaxat suo, ut ministerium suum maiore cum animi attentione et pietate adimpleat.</p> <p><b>34.</b> Cum Missæ celebratio natura sua indolem «communitariam» habeat, dialogis inter <b>celebrantem</b> et fi-deles congregatos necnon acclamatio-nibus magna vis inhæret:</p>	<p><b>33.</b> Sacerdos <b>etenim</b>, tamquam præses, nomine Ecclesiæ et congregatæ communitatatis preces effundit, aliquando autem nomine dumtaxat suo, ut ministerium suum maiore cum animi attentione et pietate adimpleat.</p> <p><b>34.</b> Cum Missæ celebratio natura sua indolem «communitariam» habeat, dialogis inter <b>sacerdotem</b> et fi-deles congregatos necnon acclamatio-nibus magna vis inhæret:<sup>9</sup></p>
<p><b>40.</b> Magni ergo fiat usus cantus in Missae celebratione, attentis ingenio populorum et facultatibus cuiuslibet coetus liturgici. Quamvis non semper necessarium sit, v. gr. in Missis ferialibus, omnes textus cantu proferre qui per se cantui destinantur, curandum omnino est ne desit cantus ministrorum et populi in celebrationibus, quae diebus dominicis et festis de praeepto peraguntur. (...)</p> <p>In seligidis tamen partibus quae revera canantur, eae praeferendae sunt quae maioris sunt momenti, et praesertim, quae a sacerdote vel a diacono aut lectore, populo respondentे, canendae sunt, aut a sacerdote et populo simul proferendae<sup>49</sup>.</p>	<p><b>40.</b> Magni ergo fiat usus cantus in Missae celebratione, attentis ingenio populorum et facultatibus cuiuslibet coetus liturgici. Quamvis non semper necessarium sit, v. gr. in Missis ferialibus, omnes textus cantu proferre qui per se cantui destinantur, curandum omnino est ne desit cantus ministrorum et populi in celebrationibus, quae diebus dominicis et festis de praeepto peraguntur. (...)</p> <p>In seligidis tamen partibus quae revera canantur, eae praeferendae sunt quae maioris sunt momenti, et praesertim, quae a sacerdote vel a diacono aut lectore, populo respondentе, canendae sunt, aut a sacerdote et populo simul proferendae<sup>49</sup>.</p>
<p><b>42.</b> Attendendum igitur erit ad ea quæ <b>a lege liturgica</b> et tradita praxi Ritus Romani definiuntur, et quæ ad</p>	<p><b>42.</b> Attendendum igitur erit ad ea quæ <b>ab hac Institutione generali</b><sup>10</sup> et tradita praxi Ritus Romani definiuntur,</p>

<sup>9</sup> Puesto que cada miembro de la asamblea litúrgica celebra desde la respectiva posición eclesiológica que le es propia, no es deseable referirse al presidente de la celebración con el término “celebrante” (cf Catecismo de la Iglesia Católica, n. 1140 y 1142). En el resto de la *Institutio* (salvo en los nn. 31, 140 y 310), se le designa como “sacerdote celebrante” (cf nn. 24, 66, 71, 116, 162, 162, 171) o, en el apartado de la concelebración para distinguirlo del resto de sacerdotes celebrantes, se emplea “celebrante principal” (cf nn. 209, 210, 214, 215, 216, 218, 219, 221...). Ahora bien, quizá, para evitar todo tipo de confusión lo más oportuno sería utilizar la palabra “presidente”.

<sup>10</sup> La naturaleza de la *Institutio generalis* no coincide absolutamente con el de una ley litúrgica en sentido estricto. Aunque contenga ciertamente normas de tipo jurídico-canónico, la *Institutio* presenta un carácter mixto porque recoge, antes todavía que normas, principios teológicos que alumbran el comportamiento eucarístico de la Iglesia. Esta realidad cobra un mayor relieve en el contexto preciso del n. 42 donde se trata del lenguaje de los ritos, es decir, los gestos sacramentales que emplea la Iglesia en su gran acción ritual.

<p>commune bonum spirituale populi Dei conferant, potius quam ad <b>suam</b> propensionem aut arbitrium.</p> <p>(...) mentem enim et sensus animi adstantium exprimit eosdemque foveat.<sup>(53)</sup></p>	<p>et quæ ad commune bonum spirituale populi Dei conferant, potius quam ad <b>privatam</b> propensionem aut arbitrium.</p> <p>(...) mentem enim et sensus animi adstantium exprimit eosdemque foveat. [...]</p>
<p><b>43.</b> (...) necnon ab <b>invitatorio</b> Oráte fratres ante orationem super oblata usque ad finem Missæ, præter ea quæ infra dicuntur.</p> <p>(...) Ubi mos est, populum ab acclamacione Sanctus expleta usque ad finem Precis eucharisticæ genuflexum manere, hic laudabiliter retinetur.</p> <p>(...) quas diaconus, vel minister laicus, vel sacerdos <b>durante celebrazione</b> proferunt, iuxta ea quæ in <b>libris liturgicis</b> statuuntur.</p>	<p><b>43.</b> (...) necnon ab <b>invitatione</b> Oráte fratres ante orationem super oblata usque ad finem Missæ, præter ea quæ infra dicuntur.</p> <p>(...) Ubi mos est, populum ab acclamacione Sanctus expleta usque ad finem Precis eucharisticæ <b>et ante Communionem quando sacerdos dicit</b> <i>Ecce Agnus Dei</i> genuflexum manere, hic laudabiliter retinetur.</p> <p>(...) quas diaconus, vel minister laicus, vel sacerdos [...] proferunt, iuxta ea quæ in <b>Missali</b> statuuntur.</p>
<p><b>45.</b> (...) Iam ante ipsam celebrazione silentium laudabiliter servatur in ecclesia, in sacristia et in locis ipsis propinquioribus (...)</p>	<p><b>45.</b> (...) Iam ante ipsam celebrazione silentium laudabiliter servatur in ecclesia, in sacristia, <b>in secretario</b><sup>11</sup> et in locis ipsis propinquioribus (...)</p>
<p><b>48.</b> (...) sive alius cantus, actioni sacræ, diei vel temporis indoli congruus, cuius textus a Conferentia Episcoporum sit approbatus.<sup>(56)</sup></p>	<p><b>48.</b> (...) sive alius cantus, actioni sacræ, diei vel temporis indoli congruus<sup>(55)</sup>, cuius textus a Conferentia Episcoporum sit approbatus. [...]</p>
<p><b>49.</b> Cum ad presbyterium pervenirent, sacerdos, <b>diaconi</b>, et ministri altare salutant profunda inclinatione.</p>	<p><b>49.</b> Cum ad presbyterium pervenirent, sacerdos, <b>diaconus</b>, et ministri altare salutant profunda inclinatione.</p>
<p><b>50.</b> (...) Salutatione populi facta, sacerdos, vel diaconus, vel <b>alias minister</b> potest brevissimis verbis introducere fideles in Missam diei.</p>	<p><b>50.</b> (...) Salutatione populi facta, sacerdos, vel diaconus, vel <b>minister laicus</b> potest brevissimis verbis introducere fideles in Missam diei.</p>

<sup>11</sup> El término latino *secretarium*, distinto de *sacristia* (cf *Ceremoniale Episcoporum*, 53), debe verterse a las lenguas vernáculas a partir del uso que recibe en el *Ceremoniale Episcoporum* (consta casi medio centenar de veces), donde designa un lugar de la catedral, no muy distante de la entrada, en el que el Obispo, los concelebrantes y los ministros se revisten con las vestiduras litúrgicas propias y desde el que se inicia la procesión de entrada (cf *Ceremoniale Episcoporum*, 53). El texto pretípico, en su n. 119, menciona esta aula (*secretarium*); el texto típico de ese mismo número conmuta *secretarium* por *sacristia*.

<p><b>54.</b> (...) Ex antiqua traditione Ecclesiæ, oratio de more ad Deum Patrem, per Christum in Spiritu Sancto, dirigitur et conclusione trinitaria, idest longiore concluditur, hoc modo:</p> <p>(...) Populus, precationi se coniungens, acclamazione Amen <b>suam</b> facit orationem.</p>	<p><b>54.</b> (...) Ex antiqua traditione Ecclesiæ, oratio <b>collecta</b> de more ad Deum Patrem, per Christum in Spiritu Sancto, dirigitur et conclusione trinitaria, idest longiore concluditur, hoc modo:</p> <p>(...) Populus, precationi se coniungens, acclamazione Amen orationem <b>facit suam</b>.</p>
<p><b>56.</b> (...) Quæ momenta silentii opportune servari possunt post primam et secundam lectionem, peracta denique homilia.</p>	<p><b>56.</b> (...) Quæ momenta silentii opportune servari possunt, ex. gr. <b>antquam inchoetur ipsa liturgia verbi</b>, post primam et secundam lectionem, peracta denique homilia.<sup>60</sup> (Cf. <b>MISSALE ROMANUM, Ordo lectionum Missae, editio typica altera, n. 28</b>)<sup>12</sup></p>
<p><b>59.</b> (...) Lectiones ergo a lectore proferantur, Evangelium autem a diacono vel ab alio sacerdote annuntietur.</p>	<p><b>59.</b> (...) Lectiones ergo a lectore proferantur, Evangelium autem a diacono vel, <b>eo absente</b>, ab alio sacerdote annuntietur.<sup>13</sup></p>
<p><b>62.</b> Post lectionem, quæ immedia te Evangelium præcedit, canitur Allelúia vel <b>alter</b> cantus a rubricis statutus, prouti tempus liturgicum postulat.</p> <p>b) Tempore Quadragesimæ, loco Allelúia cantatur versus ante Evangelium in Lectionario exhibitus. Cani etiam potest <b>alter</b> psalmus seu tractus, prout invenitur in Graduali.</p>	<p><b>62.</b> Post lectionem, quæ immedia te Evangelium præcedit, canitur Allelúia vel <b>alius</b> cantus a rubricis statutus, prouti tempus liturgicum postulat.</p> <p>b) Tempore Quadragesimæ, loco Allelúia cantatur versus ante Evangelium in Lectionario exhibitus. Cani etiam potest <b>alius</b> psalmus seu tractus, prout invenitur in Graduali.</p>

<sup>12</sup> La *Institutio* recoge aquí un principio iluminante propio de la espiritualidad litúrgica. El silencio como buen amigo del creyente que medita la palabra en su corazón. Guardar silencio es para la vida del hombre lo que es la caja de resonancia para una cuerda que vibra. El *Ordo lectionum Missæ* preveía ya que “la liturgia de la palabra se ha de celebrar de manera que favorezca la meditación, y, por esto, hay que evitar totalmente cualquier forma de apresuramiento, que impida el recogimiento. El diálogo entre Dios y los hombres, con la ayuda del Espíritu Santo, requiere unos breves momentos de silencio, acomodados a la asamblea presente, para que en ellos la palabra de Dios sea acogida interiormente y se prepare la respuesta por medio de la oración. «Pueden guardarse estos momentos de silencio, por ejemplo, antes de empezar dicha liturgia de la palabra, después de la primera y segunda lectura y, por último, al terminar la homilía»” (El subrayado es nuestro). La añadidura procura ser fiel al contenido “íntegro” del n. 28 del *Ordo*.

<sup>13</sup> Aunque en otros números de la *Institutio* (cf nn. 171 c, 175 y 212) se afirma que la proclamación del Evangelio está reservada al diácono y, en ausencia de éste, por no constituir una acción presidencial, a uno de los sacerdotes concelebrantes, la redacción de este número podía llevar a confusión ya que parecía que el Evangelio podía ser proclamado indistintamente por el diácono o por un concelebrante. Esta aclaración

<p><b>64.</b> Sequentia, quæ præter quam diebus Paschæ et Pentecostes, est ad libitum, cantatur <b>post</b> Allelúia.</p>	<p><b>64.</b> Sequentia, quæ præter quam diebus Paschæ et Pentecostes, est ad libitum, cantatur <b>ante</b> Allelúia.<sup>14</sup></p>
<p><b>71.</b> Est sacerdotis celebrantis pre-cationem a sede moderari (...) Inten-tiones quæ proponuntur sint sobriae, sapienti libertate et paucis verbis compositae, precationem universæ com-munitatis exprimant.</p> <p>Proferuntur <b>de more</b> ex ambone aut ex alio loco convenienti, a diacono vel a cantore vel a lectore, vel a fideli laico.<sup>68</sup> (...)</p>	<p><b>71.</b> Est sacerdotis celebrantis pre-cationem a sede moderari (...) Inten-tiones quæ proponuntur sint sobriae, sapienti libertate et paucis verbis compositae <b>et</b> precationem universæ com-munitatis exprimant.</p> <p>Proferuntur [...] ex ambone aut ex alio loco convenienti, a diacono vel a cantore vel a lectore, vel a fideli laico.<sup>68</sup> (...)</p>
<p><b>72.</b> (...) 3) Per fractionem panis et per Communionem fideles, quamvis multi, ex uno pane accipiunt Corpus et Sanguinem Domini eodem modo ac Apostoli de manibus ipsius Christi.</p>	<p><b>72.</b> (...) 3) Per fractionem panis et per Communionem fideles, quamvis multi, ex uno pane accipiunt Corpus et <b>ex uno calice</b> Sanguinem Domini eodem modo ac Apostoli de manibus ipsius Christi.</p>
<p><b>74.</b> (...) Cantus potest semper ritus ad offertorium sociare.</p>	<p><b>74.</b> (...) Cantus potest semper ritus ad offertorium sociare, <b>etiam sine processione cum donis</b>.</p>
<p><b>77.</b> (...) si vero in fine ipsius fit mentio Filii: Qui vivit et regnat in sǽcula sǽculórum.</p>	<p><b>77.</b> (...) si vero in fine ipsius fit mentio Filii: Qui vivit et regnat in sǽcula sǽculórum.</p> <p><b>Populus, precationi se coniugens, acclamazione Amen orationem facit suam.</b></p>

ción, ya recogida en el texto de 1975 (n. 34: *eo deficiente*), había desaparecido en el texto pretípico.

<sup>14</sup> La única referencia explícita sobre el momento en el que debía cantarse la secuencia la encontramos en el n. 8 de los Prenotandos de la edición típica del Gradual romano (1972): *sequentia, si casus fert, cantatur post ultimum Alleluia;* y así aparece situada en el interior del propio Gradual, después de la partitura del Aleluya. Sin embargo en el Leccionario, las secuencias de la misa del domingo de Resurrección, del día de Pentecostés, de la Solemnidad del Cuerpo y Sangre de Cristo así como de la memoria de la Virgen de los dolores, precede al Aleluya y su versículo, con lo que implícitamente se afirma que debe cantarse antes del Aleluya. Aunque en un principio se siguió el criterio establecido en los Prenotandos del Gradual romano: *cantatur post Alleluia*, finalmente, y para que no se ensombrezca el Aleluya como el “acto con el que la asamblea de los fieles acoge y saluda al Señor que les va a hablar en el Evangelio” (cf n. 62), la secuencia se canta *ante Alleluia*.

<p><b>78.</b> (...) ut tota congregatio fidelium se cum Christo coniungat in confessione magnalium Dei et in oblatione sacrificii.</p>	<p><b>78.</b> (...) ut tota congregatio fidelium se cum Christo coniungat in confessione magnalium Dei et in oblatione sacrificii. <b>Prex eucharistica exigit omnes reverentia et silentio eam auscultent.</b></p>
<p><b>79.</b> (...) secundum diversitatem diei, <b>festi vel temporis.</b></p>	<p><b>79.</b> (...) secundum diversitatem diei, <b>festivitatis vel temporis.</b></p>
<p><b>83.</b> Sacerdos panem eucharisticum frangit. (...)</p> <p><b>Dum</b> sacerdos panem frangit et partem hostiæ in calicem immittit, <b>invocatio</b> Agnus Dei a schola vel a cantore, populo respondente, de more cantatur, (...)</p>	<p><b>83.</b> Sacerdos panem eucharisticum frangit, <b>adiuvante, si casus fert, diacono vel concelebrante.</b> (...)</p> <p>[...] Sacerdos panem frangit et partem hostiæ in calicem immittit, <b>ad significandam unitatem Corporis et Sanguinis Domini, in opere salutis, scilicet Corporis Christi Iesu viventis et gloriosi. Suplicatio</b> Agnus Dei a schola vel a cantore, populo respondente, de more cantatur (...)<sup>15</sup></p>
<p><b>89.</b> (...) - si dirigitur ad Patrem, sed in fine <b>ipsarum</b> fit mentio Filii: Qui vivit et regnat in sáecula sæculórum;</p>	<p><b>89.</b> (...) - si dirigitur ad Patrem, sed in fine <b>ipsius</b> fit mentio Filii: Qui vivit et regnat in sáecula sæculórum;</p>
<p><b>90.</b> (...) c) Dimissio populi ex parte diaconi vel sacerdotis;</p>	<p><b>90.</b> (...) c) dimissio populi ex parte diaconi vel sacerdotis, <b>ut unusquisque ad opera sua bona revertatur, collaudans et benedicens Deum;</b><sup>16</sup></p>

<sup>15</sup> Esta añadidura reviste un carácter teológico-litúrgico y podría entenderse como una contestación a los contestarios. Ciertamente, no se puede sostener que la *immixtio* sea un rito estrictamente primitivo (cf B. CAPELLE, *Travaux liturgiques*, vol. II, *Histoire de la Messe*, Louvain 1962, pp. 319-330 y 332-343). A este rito se le han dado diversas significaciones de tipo (sacramento o alegórico): la partícula que se pone en el cáliz, consagrada en una misa anterior, como signo de que todas las misas son una idéntica Eucaristía, el fragmento del pan consagrado, enviado por el Papa a los presbíteros de Roma, significaba la comunión mutua entre los que participan, en diversas asambleas, de una misma Eucaristía... En todo caso, su origen histórico no nos resulta del todo claro, razón por la cual algunos peritos durante la reforma litúrgica quisieron eliminarlo a lo que se opuso vivamente Dom Botte por entender que era un rito presente en todas las liturgias, con alguna excepción oriental. Muy pronto se vio en ella un signo de la Resurrección del Señor. La actual redacción latina no parece del todo nítida; pensamos que se refiere a la Resurrección del Señor: misterio salvífico (*opus salutis*) en el que, tras la muerte del Salvador, su Sangre preciosa vuelve a unirse a su Cuerpo glorioso.

<sup>16</sup> Durante la celebración de la Eucaristía hay un preludio y un final en la sinergia del Espíritu y la Iglesia: con una primera bendición, el Espíritu nos abre a la liturgia celestial;

<p><b>91.</b> Celebratio eucharistica est actio Christi et Ecclesiæ, <b>quæ est «unitatis sacramentum»</b>, scilicet plebs sancta sub Episcopo adunata et ordinata.</p>	<p><b>91.</b> Celebratio eucharistica est actio Christi et Ecclesiæ, [...] scilicet plebs sancta sub Episcopo adunata et ordinata.<sup>17</sup></p>
<p><b>92.</b> (...) sed ad significandum vivi-diore luce mysterium Ecclesiæ, <b>quæ est unitatis sacramentum</b>.</p>	<p><b>92.</b> (...) sed ad significandum vivi-diore luce mysterium Ecclesiæ, [...] <b>«unitatis sacramentum»</b>.</p>
<p><b>93.</b> (...) exinde populo fideli congregato præest, (...)</p>	<p><b>93.</b> (...) exinde populo fideli <b>hic et nunc</b> congregato præest, (...)</p>
<p><b>94.</b> Post presbyterum, vi sacræ ordinationis acceptæ, <b>diaconus</b> primum locum obtinet inter eos qui in celebra-tione eucharistica ministrant.</p>	<p><b>94.</b> Post presbyterum <b>diaconus</b>, vi sacræ ordinationis acceptæ, [...] pri-mum locum obtinet inter eos qui in celebra-tione eucharistica ministrant.</p>
<p><b>99.</b> (...) In celebratione eucharistica lector proprium munus habet (<i>cf. nn. 194-198</i>), quod ipse per se exercere debet, <b>quamvis adsint ministri ordinati</b>.</p>	<p><b>99.</b> (...) In celebratione eucharisti-ca lector proprium munus habet (<i>cf. nn. 194-198</i>), quod ipse per se exerce-re debet [...].</p>
<p><b>100.</b> Deficiente acolytho instituto, ad servitium altaris et in adiutorium sacerdotis et diaconi <b>destinari</b> possunt ministri laici (...)</p>	<p><b>100.</b> Deficiente acolytho instituto, ad servitium altaris et in adiutorium sacerdotis et diaconi <b>deputari</b> possunt ministri laici (...)</p>
<p><b>107.</b> Liturgica munera, <b>quæ non sunt propria sacerdotis vel diaconi, et de quibus superius (nn. 100-106) dicitur</b>, etiam laicis idoneis a parocho vel rectore ecclesiæ selectis, committi possunt liturgica benedictione vel temporanea deputatione. Quoad munus inserviendi sacerdoti ad altare, serventur <b>dispositiones</b> ab Episcopo datae pro sua diœcesi.</p>	<p><b>107.</b> Liturgica munera, <b>quæ non sunt propria sacerdotis vel diaconi, et de quibus superius (nn. 100-106) dicitur</b>, etiam laicis idoneis a parocho vel rectore ecclesiæ selectis<sup>(89)</sup>, com-mitti possunt liturgica benedictione vel temporanea deputatione. Quoad munus inserviendi sacerdoti ad alta-re, serventur <b>normæ</b> ab Episcopo datæ pro sua diœcesi. (<i>Cf. Pont. Cons. de Legum Textibus interpretandis, resp. ad propositum du-bium circa can. 230 § 2: A.A.S. 86 (1994) p. 541</i>)</p>

con una última bendición nos envía a la liturgia de la vida. La añadidura al n. 90 de la *Institutio* se refiere a esta última. Ya que a lo largo de la divina liturgia el Espíritu nos hace vivir el evento de la Pascua de Jesús, debemos estar atentos a lo que vivirá con no-sotros después de la celebración.

<sup>17</sup> La omisión del sintagma *quæ est unitatis sacramentum* obedece a evitar su repetición en el segundo párrafo del número siguiente (n. 92).

<p><b>111.</b> Effectiva cuiusque celebratio- nis liturgicæ præparatio concordi et diligenti animo iuxta libros liturgi- cos<sup>(89)</sup> fiat inter omnes quorum interest sive quoad ritus, sive quoad rem pa- storalem et musicam, rectore ecclesiæ moderate et auditis quoque fidelibus pro iis quæ ad ipsos directe pertinent. Sacerdoti vero, qui celebrationi præ- stet, ius semper manet disponendi de his quæ ipsi competunt.</p>	<p><b>111.</b> Effectiva cuiusque celebratio- nis liturgicæ præparatio concordi et diligenti animo iuxta <b>Missale et alios</b> libros liturgicos [...] fiat inter omnes quorum interest sive quoad ritus, sive quoad rem pastoralem et musicam, rectore ecclesiæ moderate et auditis quoque fidelibus pro iis quæ ad ipsos directe pertinent. Sacerdoti vero, qui celebrationi præstet, ius semper manet disponendi de his quæ ipsi compe- tunt.<sup>(90)</sup> (Cf. <b>Cone. Ecum. Vat. II</b>, <b>Const. de Sacra Liturgia, Sacro- sanctum Concilium</b>, n. 22)</p>
<p><b>114.</b> (...) sacris vestibus indutos.</p>	<p><b>114.</b> (...) sacris vestibus indutos. <b>Secus habitum choralem proprium</b> <b>aut superpellicium super vestem ta-</b> <b>larem gestant.</b></p>
<p><b>117.</b> Altare una saltem tobalea albi coloris cooperiatur. Super ipsum vero aut iuxta ipsum duo saltem in omni celebratione, vel etiam quattuor aut sex, praesertim si agitur de Missa domi- nicali vel festiva de praecerto, vel, si Episcopus <b>dioecesis</b> celebrat, sep- tem candelabra cum cereis accensis ponantur. Item super altare vel <b>prope</b> ipsum habeatur crux, cum effigie Christi crucifixi (...)</p>	<p><b>117.</b> Altare una saltem tobalea albi coloris cooperiatur. Super ipsum vero aut iuxta ipsum duo saltem in omni celebratione, vel etiam quattuor aut sex, praesertim si agitur de Missa domi- nicali vel festiva de praecerto, vel, si Episcopus <b>dioecesanus</b> celebrat, sep- tem candelabra cum cereis accensis ponantur. Item super altare vel <b>circa</b> ipsum habeatur crux, cum effigie Christi crucifixi (...)</p>
<p><b>119.</b> In <b>secretario</b>, pro diversis formis celebrationis, parentur <b>sacræ</b> vestes (cf. nn. 337-341) sacerdotis, diaconi, et aliorum ministrorum: (...)</p> <p>Cum introitus processione perficitur, parentur etiam Evangeliarium; in diebus dominicis et festivis thuribulum et navicula cum thure, si thus adhibetur; crux in processione defen- renda, candelabra cum cereis accensis.</p>	<p><b>119.</b> In <b>sacristia</b>, pro diversis for- mis celebrationis, parentur <b>sacræ</b> ve- stes (cf. nn. 337-341) sacerdotis, dia- coni, et aliorum ministrorum: (...)</p> <p>Cum introitus processione perficitur, parentur etiam Evangeliarium; in diebus dominicis et festivis thuribulum et navi- cula cum thure, si <b>incensum seu</b> thus adhibetur; crux in processione defen- enda, candelabra cum cereis accensis.</p>
<p><b>120.</b> (...) a) thuriferarius cum thu- ribulo fumigante, si <b>incensum seu</b> thus adhibetur;</p>	<p><b>120.</b> (...) a) thuriferarius cum thuribulo fumigante, si [...] thus adhibetur;</p>
<p><b>122.</b> (...) Crux effigie Christi cru- cifixi ornata et in processione delata, iuxta altare erigi potest ut fiat crux al-</p>	<p><b>122.</b> (...) Crux effigie Christi cru- cifixi ornata et in processione <b>forte</b> delata, iuxta altare erigi potest ut fiat</p>

<p>taris, quæ una tantum esse debet, secus reponatur. Candelabra vero super altare vel iuxta illud collocantur; Evangeliarium super altare deponitur.</p>	<p>crux altaris, quæ una tantum esse debet, secus <b>in loco digno</b> reponatur. Candelabra vero super altare vel iuxta illud collocantur; Evangeliarium <b>laudabiliter</b> super altare deponitur.</p>
<p><b>126. Quando proferendum præcipitur</b>, cantatur vel dicitur Glória (<i>cf. n. 53</i>).</p>	<p><b>126. In celebrationibus statutis</b>, cantatur vel dicitur Glória (<i>cf. n. 53</i>).</p>
<p><b>128.</b> (...) Tunc breve spatum silentii, pro opportunitate, servari potest, ut omnes, ea quæ audierunt <b>brevis</b> meditentur.</p>	<p><b>128.</b> (...) Tunc breve spatum silentii, pro opportunitate, servari potest, ut omnes, ea quæ audierunt [...] meditentur.</p>
<p><b>131. Deinde</b> omnes surgunt et canitur Allelúia vel alter cantus, prout tempus liturgicum postulat (<i>cf. nn. 62-64</i>).</p>	<p><b>131. Postea</b> omnes surgunt et canitur Allelúia vel alter cantus, prout tempus liturgicum postulat (<i>cf. nn. 62-64</i>).</p>
<p><b>132. Dum canitur Allelúia vel alter cantus</b>, sacerdos incensum, si adhibetur, imponit et benedicit.</p>	<p><b>132. Dum canitur Allelúia vel alias cantus</b>, sacerdos incensum, si adhibetur, imponit et benedicit.</p>
<p><b>134.</b> In ambone sacerdos aperit librum et, manibus iunctis, dicit: Dóminus vobíscum, populo respondente: Et cum spíritu tuo, et deinde Léctio sancti Evangélii, pollice signans librum et seipsum in fronte, ore et pectore, quod faciunt et ceteri omnes. Populus acclamat, dicens: Glória tibi, Dómine. Sacerdos librum, si incensum adhibetur, thurificat (<i>cf. nn. 277-278</i>). Deinde proclamat Evangelium, et in fine profert acclamationem: Verbum Dómini, omnibus respondentibus: Laus tibi, Christe. Sacerdos librum osculatur, secreto dicens: Per evangélica dicta.</p>	<p><b>134.</b> In ambone sacerdos aperit librum et, manibus iunctis, dicit: Dóminus vobíscum, populo respondente: Et cum spíritu tuo, et deinde Léctio sancti Evangélii, pollice signans librum et seipsum in fronte, ore et pectore, quod faciunt et ceteri omnes. Populus acclamat, dicens: Glória tibi, Dómine. Sacerdos librum, si incensum adhibetur, thurificat (<i>cf. nn. 276-277</i>). Deinde proclamat Evangelium, et in fine profert acclamationem: Verbum Dómini, omnibus respondentibus: Laus tibi, Christe. Sacerdos librum osculatur, secreto dicens: Per evangélica dicta.</p>
<p><b>138.</b> Dicto symbolo, sacerdos stans ad sedem, manibus iunctis, brevi monitione fideles invitat ad orationem universalem. Deinde <b>diaconus</b>, vel cantor vel lector vel alias ex ambone aut ex alio loco convenienti, intentiones versus populum proponit, populo pro sua parte suppliciter respondentे.</p>	<p><b>138.</b> Dicto symbolo, sacerdos stans ad sedem, manibus iunctis, brevi monitione fideles invitat ad orationem universalem. Deinde [...] cantor vel lector vel alias ex ambone aut ex alio loco convenienti, intentiones versus populum proponit, populo pro sua parte suppliciter respondentе.</p>

<p><b>139.</b> Oratione universalis absoluta, omnes sedent et incipit cantus ad offertorium (<i>cf. n. 74</i>), <b>si fit processio donorum.</b> Acolythus vel alius minister laicus corporale, purificatorium, calicem, pallam et missale super altare collocat.</p>	<p><b>139.</b> Oratione universalis absoluta, omnes sedent et incipit cantus ad offertorium (<i>cf. n. 74</i>) [...].<sup>18</sup> Acolythus vel alius minister laicus corporale, purificatorium, calicem, pallam et missale super altare collocat.</p>
<p><b>142.</b> (...) Reversus ad medium altaris, acceptum calicem ambabus manibus parum elevatum tenet, dicens <b>submissa voce:</b> Benedictus es, Domine, (...)</p>	<p><b>142.</b> (...) Reversus ad medium altaris, acceptum calicem ambabus manibus parum elevatum tenet, dicens <b>secreto:</b> Benedictus es, Domine, (...)<sup>19</sup></p>
<p><b>144.</b> Deinde, si incensum adhibetur, sacerdos illud in thuribulo imponit atque oblata, crucem et altare incensat. Minister stans ad latus altaris sacerdotem incensat, deinde populum.</p>	<p><b>144.</b> Deinde, si incensum adhibetur, sacerdos illud in thuribulo imponit, <b>benedicit nihil dicens</b> atque oblata, crucem et altare incensat. Minister stans ad latus altaris sacerdotem incensat, deinde populum.</p>
<p><b>146.</b> (...) dicens: Orate, fratres, etc.</p>	<p><b>146.</b> (...) dicens: Orate, fratres [...].</p>
<p><b>147.</b> Tunc sacerdos incipit Precem eucharisticam. Iuxta rubricas seligit unam ex iis quae in Missali Romano inveniuntur, vel a <b>Sancta Sede probatae</b> sunt. (...)</p>	<p><b>147.</b> Tunc sacerdos incipit Precem eucharisticam. Iuxta rubricas (<i>cf. n. 365</i>) seligit unam ex iis quae in Missali Romano inveniuntur, vel a <b>Apostolica Sede probatae</b> sunt. (...)</p>
<p><b>149.</b> (...) Si <b>sacerdos</b> celebrans est Episcopus, in Precibus, post verba: Papa nostro N. subiungit: (...)</p>	<p><b>149.</b> (...) Si [...] celebrans est Episcopus, in Precibus, post verba: Papa nostro N. subiungit:<sup>20</sup></p>

<sup>18</sup> El n. 139, como ya lo hizo el n. 74, insisten en desligar la procesión con los dones del canto *ad offertorium*. Siempre, pues, puede entonarse un canto en el momento de la presentación de los dones. Es una manifestación más del interés del Legislador por sufragar la función primordial del canto en la liturgia. En el mismo sentido, en cada solemnidad del año litúrgico la tercera edición típica del *Missale* propondrá el texto musicalizado del prefacio primero y, a continuación, el texto en prosa.

<sup>19</sup> No era lógico que la fórmula de la presentación del pan se pronunciara *secreto* y la del cáliz *submissa voce*. Ambas debía hacerse de la misma manera. Ahora, sin embargo, llama la atención que en la *Institutio* se haya preferido *secreto* mientras que en el *Ordo Missæ* donde ya se decía *secreto* (*cf. Ordo Missæ*, editio typica altera, n. 19 y 21) se diga *submissa voce* (*cf. Ordo Missæ*, tertia editio typica, n. 23 y 25).

<sup>20</sup> Quizá hubiera sido más ajustado mantener *sacerdos celebrans* o haber reemplazado por *præsidens* (*cf. nota al n. 34*).

<p><b>157.</b> Oratione conclusa, sacerdos genuflectit, accipit hostiam, eamque aliquantulum elevatam super patenam vel super calicem tenens, versus ad populum, dicit: Ecce Agnus Dei, et una cum populo <b>semel</b> subdit: Dómine, non sum dignus.</p>	<p><b>157.</b> Oratione conclusa, sacerdos genuflectit, accipit hostiam <b>in eadem Missa consecratam</b>, eamque aliquantulum elevatam super patenam vel super calicem tenens, versus ad populum, dicit: Ecce Agnus Dei, et una cum populo [...] subdit: Dómine, non sum dignus.</p>
<p><b>163.</b> Distributione Communionis expleta, sacerdos vinum consecratum forte <b>remanentem</b> ipse ad altare statim ex integro consumit; hostias vero consecratas quæ supersunt, aut ad altare sumit aut defert ad locum Eucharistiæ asservandæ destinatum.</p> <p>Sacerdos, ad altare reversus, colligit fragmenta, si quæ sint; deinde, stans ad <b>latus</b> altaris vel ad abacum, purificat patenam vel pyxidem super calicem, (...)</p>	<p><b>163.</b> Distributione Communionis expleta, sacerdos vinum consecratum forte <b>remanens</b> ipse ad altare statim ex integro consumit; hostias vero consecratas quæ supersunt, aut ad altare sumit aut defert ad locum Eucharistiæ asservandæ destinatum.</p> <p>Sacerdos, ad altare reversus, colligit fragmenta, si quæ sint; deinde, stans ad [...] altare vel ad abacum, purificat patenam vel pyxidem super calicem, (...)<sup>21</sup></p>
<p><b>165.</b> Deinde, stans ad <b>altare</b> vel ad <b>sedem</b>, sacerdos, (...)</p>	<p><b>165.</b> Deinde, stans ad <b>sedem</b> vel ad <b>altare</b>, sacerdos, (...)<sup>22</sup></p>
<p><b>167.</b> (...) Quibusdam diebus et occasionibus, <b>huic formulæ benedictio-nis præmittitur</b>, iuxta rubricas, <b>for-mula sollemnior vel oratio super po-pulum</b>.</p>	<p><b>167.</b> (...) Quibusdam diebus et occasionibus, <b>hæc benedictio</b>, iuxta rubricas, <b>oratione super populum vel alia formula sollempniore ditatur et exprimitur</b>.<sup>23</sup></p>

<sup>21</sup> El sustantivo *latus* (antes, en el Misal de San Pío V, *cornus*) se omite aquí y en el n. 270. El motivo de esta omisión no resulta fácil de explicar. Conlleva la posibilidad de purificar los vasos en medio del altar, lo cual parece menos respetuoso con la sacramentalidad que dimana de su dedicación. Siguiendo el criterio de citar primero la posibilidad más expresiva, hubiera sido más coherente mencionar la credencia (*abacus*) en primer lugar como se hace en otros lugares (cf nn. 183, 192, 247, 249, 270).

<sup>22</sup> En la *Institutio* importa tener presente el orden en el que aparecen citada la gama de posibles expresiones rituales, sabiendo que aquella que ocupa el primer lugar es la preferente que, si bien no excluye las demás, viene considerada como la más expresiva. Así, por ejemplo, la diferente redacción del n. 165 viene a indicar que en la Misa con pueblo se entiende que el lugar preferente para dirigir a Dios la plegaria después de la comunión en la sede. Tras esta opción subyace la consideración de la *postcommunio* como una oración no perteneciente a la liturgia eucarística, la cual se desarrolla siempre en el altar. Preferir la sede al altar - sin excluirlo - significa que esa oración se contempla como elemento del rito de conclusión; pero en este caso, el n. 165 debería situarse tras el epígrafe *Ritus conclusionis*, que comienza precisamente un número después, en el n. 166.

<sup>23</sup> Entre las variaciones que incluye la tercera edición típica del *Missale* algunas afectan a las bendiciones solemnes (cf pp. 606-615) que, desde la reforma litúrgica, incluyen for-

Episcopus populo benedicit congruenti formula, ter signum crucis super populum faciens.	Episcopus populo benedicit congruenti formula, ter signum crucis super populum faciens. <sup>(99)</sup> ( <i>Cf. Cæremoniale Episcoporum</i> , nn. 1118-1121)
173. Cum ad altare pervenerit, si Evangeliarium defert, omissa reverentia, ad altare accedit. Deinde Evangelario super altare deposito, simul cum sacerdote altare osculo veneratur.	173. Cum ad altare pervenerit, si Evangeliarium defert, omissa reverentia, ad altare accedit. Deinde Evangelario <b>laudabiliter</b> super altare deposito, simul cum sacerdote altare osculo veneratur.
175. (...) Deinde Evangeliarium, quod <b>laudabiliter</b> super altare collocatum est, facta altari inclinatione, sumit et ad ambonem pergit librum parum elevatum deferens, præcedentibus thuriferario cum thuribulo fumigante atque ministris cum cereis accensis.	175. (...) Deinde Evangeliarium, quod [...] super altare collocatum est, facta altari inclinatione, sumit et ad ambonem pergit librum parum elevatum deferens, præcedentibus thuriferario cum thuribulo fumigante atque ministris cum cereis accensis.
185. Si adhibetur <b>formula benedictionis sollemnis</b> vel <b>oratio super populum</b> , diaconus dicit: Inclináte vos ad benedictionem. (...)	185. Si adhibetur <b>oratio super populum</b> vel <b>formula benedictionis sollemnis</b> , diaconus dicit: Inclináte vos ad benedictionem. (...) <sup>24</sup>
190. Absente diacono, expleta oratione universali, dum sacerdos ad sedem manet, acolythus super altare ponit corporale, purificatorium, calicem et missale. (...)	190. Absente diacono, expleta oratione universali, dum sacerdos ad sedem manet, acolythus super altare ponit corporale, purificatorium, calicem, <b>pallam</b> et missale. (...)
191. Acolythus rite institutus, qua minister extraordinarius, sacerdotem, si necesse sit, adiuvare potest in Communione populo distribuenda. (...)	191. Acolythus rite institutus, qua minister extraordinarius, sacerdotem, si necesse est, adiuvare potest in Communione populo distribuenda. (...)

mularios provenientes en su mayoría del rito hispano-mozárabe y galicano. Se han redistribuido mejor facilitando así su empleo y se ha modificado también la redacción de la cláusula final. En la *editio typica altera* se decía: *Et benedicat vos omnipotens Deus...*; en la *tertia editio typica*, se ha vuelto a la formulación de la *editio typica*: *Et benedictio Dei omnipotentis...* Se corrige de este modo la impresión anterior de que los tres textos precedentes no constituyan auténticas bendiciones.

<sup>24</sup> Tras la corrección, la prelación entre ambos grupos eucológicos se corresponde ahora con el orden de aparición en el Misal: primero las *benedictiones sollemnes* (cf pp. 606-615) y luego las *orationes super populum* (cf pp. 616-620). Hay que hacer notar, sin embargo, el carácter plenamente romano de las *super populum*, mientras que las *benedictiones sollemnes* nacen en el área galicana e hispánica; de modo semejante, las misas dominicales de Cuaresma no incluyen *benedictiones sollemnes*, sino *orationes super populum*.

<p><b>192.</b> (...) Absente vero diacono, acolythus vasa sacra ad abacum defert ibique more solito ea purificat, abstergit et componit.</p>	<p><b>192.</b> (...) Absente vero diacono, acolythus <b>rite institutus</b> vasa sacra ad abacum defert ibique more solito ea purificat, abstergit et componit.</p>
<p><b>197.</b> Absente diacono, post introductionem a sacerdote dictam, <b>lector</b> intentiones orationis universalis ex ambo proferre potest.</p>	<p><b>197.</b> Absente diacono, post introductionem a sacerdote dictam, [...] intentiones orationis universalis ex ambo proferre potest.</p>
<p><b>199.</b> (...) a) ad Missam vespertinam <b>feriae V</b> in Cena Domini; (...)</p>	<p><b>199.</b> (...) a) ad Missam vespertinam [...] in Cena Domini; (...)</p>
<p><b>202.</b> Episcopi est, ad normam iuris, concelebrationis disciplinam in omnibus ecclesiis et oratoriis suæ <b>dioecesi</b> moderari.</p>	<p><b>202.</b> Episcopi est, ad normam iuris, concelebrationis disciplinam in omnibus ecclesiis et oratoriis suæ <b>dioecesis</b> moderari.</p>
<p><b>203.</b> In singulari honore illa concelebratio habenda est, qua presbyteri alicuius dioecesis cum proprio Episcopo concelebrant, in Missa stationali præsertim in <b>maioribus sollemnitatis bus</b> anni liturgici, (...)</p>	<p><b>203.</b> In singulari honore illa concelebratio habenda est, qua presbyteri alicuius dioecesis cum proprio Episcopo concelebrant, in Missa stationali præsertim in <b>diebus sollemnioribus</b> anni liturgici, (...)</p>
<p><b>204.</b> 4. die Commemorationis omnium fidelium defunctorum, dummodo celebrationes diversis temporibus fiant et servatis iis quæ circa applicationem secundæ et tertиæ Missæ statuta sunt;</p>	<p><b>204.</b> (...) d) die Commemorationis omnium fidelium defunctorum <b>omnes sacerdotes tres Missas celebrare vel concelebrare possunt</b>, dummodo celebrationes diversis temporibus fiant et servatis iis quæ circa applicationem secundæ et tertиæ Missæ statuta sunt;</p>
<p><b>208.</b> Si <b>in Missa concelebrata</b> diaconus non adsit, munera ipsi propria ab aliquibus concelebrantibus perficiuntur.</p>	<p><b>208.</b> Si [...] diaconus non adsit, munera ipsi propria ab aliquibus concelebrantibus perficiuntur.</p>
<p><b>212.</b> (...) sedent et surgunt eadem ratione ac celebrans principalis. <b>Quando præest Episcopus, presbyter, qui, absente diacono, Evangelium proclamat ab eo petit et accipit benedictionem. Quod tamen non fit in concelebratione cui presbyter præest.</b></p>	<p><b>212.</b> (...) sedent et surgunt eadem ratione ac celebrans principalis. <b>Incepto Allelúia, omnes surgunt, excepto Episcopo, qui impunit incensum nihil dicens et benedit diaconum vel, eo absente, concelebrantem qui Evangelium est proclamaturus. In concelebratione tamen cui presbyter præest, concelebrans qui, absente diacono, Evan-</b></p>

	<b>geliūm proclamat, benedictionem celebrantis principalis nec petit nec accipit.<sup>25</sup></b>
<b>214.</b> Præparatio donorum ( <i>cf. nn. 139-145</i> ) perficitur a celebrante principali, aliis concelebrantibus suis locis manentibus.	<b>214.</b> Præparatio donorum ( <i>cf. nn. 139-146</i> ) perficitur a celebrante principali, aliis concelebrantibus suis locis manentibus.
<b>215.</b> (...) <b>Si adsunt sacerdotes concelebrantes</b> , diaconus <b>eodem</b> suo ministerio prope altare fungatur, quando opus est calici et Missali ministrando. Attamen, quantum fieri potest stat aliquantulum retro, post <b>sacerdotes concelebrantes</b> , qui circa celebrantem principalem consistunt.	<b>215.</b> (...) [...] Diaconus [...] suo ministerio prope altare fungatur, quando opus est calici et Missali ministrando. Attamen, quantum fieri potest stat aliquantulum retro, post <b>sacerdotes concelebrantes</b> , qui circa celebrantem principalem consistunt.
<b>218.</b> (...) Hac ratione <b>textus</b> a populo facilius percipitur.	<b>218.</b> (...) Hac ratione <b>verba</b> a populo facilius percipitur.
<b>222.</b> (...) b) Qui pridie, Símili modo, manibus iunctis;	<b>222.</b> (...) b) Qui pridie et Símili modo, manibus iunctis;
<b>228.</b> (...) manibus extensis, profert.	<b>228.</b> (...) manibus extensis <b>et elata voce</b> , profert.
<b>231.</b> Intercessiones: Ipse nos et Hæc hostia nostræ reconciliatiōnis uni alteri e concelebrantibus committi convenit, qui solus eas, manibus extensis, profert.	<b>231.</b> Intercessiones: Ipse nos, Hæc hostia nostræ reconciliationis, <b>et Fratres nostros</b> uni alteri e concelebrantibus committi convenit, qui solus eas, manibus extensis <b>et elata voce</b> , profert.
<b>234.</b> Intercessiones: Nunc ergo, Dómine, ómnium recordáre, uni e concelebrantibus committi convenit, qui solus eas, manibus extensis, profert.	<b>234.</b> Intercessiones: Nunc ergo, Dómine, ómnium recordare, <b>et Nobis omnibus</b> uni e concelebrantibus committi convenit, qui solus eas, manibus extensis <b>et elata voce</b> , profert. <sup>26</sup>

<sup>25</sup> Se menciona que todos se levantan menos el obispo, pero en ningún momento se dice que sea el obispo quien preside la celebración. De otra parte, hubiera convenido mencionar la bendición del incienso a la que se refiere la indicación *nihil dicens*.

<sup>26</sup> Se ha especificado que las intercesiones reservadas a los concelebrantes en las diferentes anáforas deben pronunciarse *elata voce*, en contraposición a los otros textos de la anáfora que son recitados por los concelebrantes a una con el presidente: en éstos, los concelebrantes recitan *submissa voce* (*cf* IGMR n. 218).

<p><b>235.</b> Quoad alias Preces eucharisticas a <b>Sancta Sede</b> approbatas, serventur normæ pro singulis statutæ.</p>	<p><b>235.</b> Quoad alias Preces eucharisticas <b>ab Apostolica Sede</b> approbatas, serventur normæ pro singulis statutæ.</p>
<p><b>236.</b> Doxologia finalis Precis eucharisticæ solummodo a sacerdote celebrante principali una cum aliis concelebrantibus profertur, non autem a fidelibus.</p>	<p><b>236.</b> Doxologia finalis Precis eucharisticæ solummodo a sacerdote celebrante principali <b>et, si placuerit</b> una cum aliis concelebrantibus profertur, non autem a fidelibus.</p>
<p><b>241.</b> Immixtione peracta, solus celebrans principalis dicit secreto orationem Dómine Iesu Christe, Fili Dei vivi vel Percéptio.</p>	<p><b>241.</b> Immixtione peracta, solus celebrans principalis, <b>manibus iunctis</b>, dicit secreto orationem Dómine Iesu Christe, Fili Dei vivi vel Percéptio <b>Corporis et Sanguinis</b>.</p>
<p><b>244.</b> (...) Post eos diaconus a celebrante principali Corpus Domini accipit.</p>	<p><b>244.</b> (...) Post eos diaconus a celebrante principali <b>Corpus et Sanguinem</b> Domini accipit.</p>
<p><b>246.</b> (...) 1. Celebrans principalis accipit calicem et secreto dicit: Sanguis Christi custódiat me in vitam æternam, (...)</p>	<p><b>246.</b> (...) a) Celebrans principalis, <b>stans in medio altaris</b>, accipit calicem et secreto dicit: Sanguis Christi custódiat me in vitam æternam, (...)</p>
<p><b>248.</b> Communio concelebrantium ita etiam potest ordinari, ut singuli <b>super altare Corpori et, statim postea, Sanguini Domini</b> communicent. (...)</p>	<p><b>248.</b> Communio concelebrantium ita etiam potest ordinari, ut singuli <b>ad altare Corpori et, statim postea, Sanguini Domini</b> communicent. (...)</p>
<p><b>249.</b> (...) Concelebrantes, unus post alium, ad altare accedunt, genuflectunt, particulam accipiunt, eam partim in calicem intingunt <b>et, patenam</b> ori submittentes, intinctam particulam sumunt, ac deinde ad loca sua recedunt ut initio Missæ.</p>	<p><b>249.</b> (...) Concelebrantes, unus post alium, ad altare accedunt, genuflectunt, particulam accipiunt, eam partim in calicem intingunt <b>et, purificatorium</b> ori submittentes, intinctam particulam sumunt, ac deinde ad loca sua recedunt ut initio Missæ.</p>
<p><b>250.</b> Cetera usque ad finem Missæ fiunt <b>de more</b> (<i>cf. nn. 166-169</i>) a celebrante principali, concelebrantibus suis sedibus remanentibus.</p>	<p><b>250.</b> Cetera usque ad finem Missæ fiunt <b>more solito</b> (<i>cf. nn. 166-168</i>) a celebrante principali, concelebrantibus suis sedibus remanentibus.</p>
<p><b>251.</b> Antequam ab altari discedant, altari profundam inclinationem faciunt. Celebrans vero principalis altare de more osculo veneratur.</p>	<p><b>251.</b> <b>Concelebrantes</b>, antequam ab altari discedant, altari profundam inclinationem faciunt. Celebrans vero principalis <b>cum diacono</b> altare de more osculo veneratur.</p>

<b>III. DE MISSA, CUI UNUS TANTUM MINISTER ASSISTIT</b> <b>252.</b>	<b>III. DE MISSA, CUIUS UNUS TANTUM MINISTER PARTICIPAT<sup>27</sup></b> <b>252.</b>
<b>254.</b> Celebratio sine ministro vel aliquo saltem fideli <b>non</b> fiat nisi iusta et rationabili de causa.	<b>254.</b> Celebratio sine ministro vel aliquo saltem fideli <b>ne</b> fiat nisi iusta et rationabili de causa. <sup>28</sup>
<b>255.</b> Ante Missam <b>calix paratur sive super abacum iuxta altare, sive super altare ad latus dexterum, missale vero ad latus sinistrum opportune collocari potest.</b>	<b>255.</b> Ante Missam <b>vasa necessaria parantur vel ad abacum, vel super altare ad latus dexterum.</b>
<b>256.</b> Sacerdos, facta altari profunda inclinatione, stans ante altare, signat se signo crucis, dicens: In nomine Patris; conversus ad ministerium, eum salutat, unam e formulis propositis eligendo; et peragit acutum pænitentiale.	<b>256.</b> Sacerdos ad altare accedit et, facta cum ministro profunda inclinatione, osculo veneratur altare et sedem petit. Si libet, sacerdos potest ad altare manere; hoc in casu, ibi etiam missale paratur. Tunc minister vel sacerdos dicit antiphonam ad introitum.
<b>257.</b> Deinde accedit ad altare idque osculo veneratur; vertit se dein-	<b>257.</b> Deinde sacerdos cum ministro, stans, signat se signo crucis et

<sup>27</sup> El capítulo de la celebración de la misa a la que asiste un solo ministro ha experimentado en esta última fase de la historia del texto un notable número de modificaciones, comenzando por el título: se ha pasado de *De Missa, cui unus tantum minister assistit* a *De Missa, cuius unus tantum minister participat*. Es bien conocido que, en la teología de la celebración litúrgica, el verbo latino *participare* posee una valencia teológica de mayor calado que el simple *assistere*. El n. 354 evita ya seguir mencionando *missa sine populo* por la inconsistencia teológica de la expresión. Un autor ha escrito: «El término celebrar, que ha terminado por imponerse hoy en lugar del decir o dar de los siglos decadentes, orienta ya por sí mismo hacia esta experiencia de la fiesta. No para dar de nuevo la fiesta, o decir nuestras pulsiones inconscientes, sino para participar en la fiesta de la Liturgia eterna. (...) Celebrar la Liturgia quiere decir entrar en la alegría del Padre, la única que nos hará exultar de alegría con Cristo en el Espíritu Santo (Lc 10, 21). Si la fiesta mana de un suceso feliz, ¿comprendemos que la Buena Nueva consiste, precisamente para nosotros, en ser crucificados con Jesús y resurgir con él? Una fiesta celebra un encuentro. (...) Festejar un acontecimiento es participar a otros nuestra alegría» (cf J. CORBON, *Liturgia fundamental – Misterio, celebración, vida*, Madrid 2001, pp. 132-133).

<sup>28</sup> Recordemos el *iter* de la prescripción canónica entre los códigos de 1917 y 1983: *Codex Iuris Canonici* (1917) can. 813 § 1: *Sacerdos Missam ne celebret sine ministro qui eidem inserviat et respondeat;* *Codex Iuris Canonici* (1983) can. 906: *Nisi iusta et rationabili de causa, sacerdos Sacrificium eucharisticum ne celebret sine participatione alicuius saltem fidelis.* La *Institutio* recoge, lógicamente, la cláusula *nisi iusta et rationabili de causa*.

<b>de ad missale in latere sinistro altaris, ubi remanet usque ad expletam orationem universalem.</b>	<b>dicit: In nomine Patris; conversus ad ministrum eum salutat, unam e formulis propositis eligendo.</b>
<b>258. Tunc legit antiphonam ad introitum; et dicit Kyrie et Glória, iuxta rubricas.</b>	<b>258. Deinde peragitur actus pænitentialis, et, iuxta rubricas, dicitur Kyrie et Gloria.</b>
<b>262. Deinde sacerdos, inclinatus, dicit: Munda cor meum, et legit Evangelium. (...)</b>	<b>262. Deinde sacerdos, profunde inclinatus, dicit: Munda cor meum, et postea legit Evangelium. (...)</b>
<b>264. Sequitur oratio universalis, quæ etiam in hac Missa dici potest, sacerdote intentiones proferente, ministro respondente.</b>	<b>264. Sequitur oratio universalis, quæ etiam in hac Missa dici potest. Sacerdos introducit et concludit orationem, minister vero intentiones profert.</b>
<b>268. (...) versus ad eum et hostiam aliquantulum elevatam super calicem tenens, dicit: Ecce Agnus Dei et cum ipso semel subdit: Dómine, non sum dignus. Deinde, ad altare conversus, Corpus Christi sumit. Si vero minister Communionem non recipit, facta genuflexione, sacerdos hostiam accipit et, ad altare conversus, semel dicit secreto: Dómine, non sum dignus, et Corpus Christi custódiat ac dein Christi Corpus sumit. Deinde accipit calicem et secreto dicit: Sanguis Christi custódiat <b>me in vitam æternam</b> et Sanguinem sumit.</b>	<b>268. (...) versus ad eum et hostiam aliquantulum elevatam <b>super patenam</b> vel super calicem tenens, dicit: Ecce Agnus Dei et cum ipso [...] subdit: Dómine, non sum dignus. Deinde, ad altare conversus, Corpus Christi sumit. Si vero minister Communionem non recipit, facta genuflexione, sacerdos hostiam accipit et, ad altare conversus, [...] dicit secreto: Dómine, non sum dignus, et Corpus Christi custódiat ac dein Christi Corpus sumit. Deinde accipit calicem et secreto dicit: Sanguis Christi custódiat [...] et Sanguinem sumit.</b>
<b>269. Antequam Communionem det ministro, sacerdos dicit antiphonam ad Communionem.</b>	<b>269. Antequam Communio detur ministro, dicitur a ministro vel ab ipso sacerdote antiphonam ad Communionem.</b>
<b>270. Sacerdos calicem purificat ad latus altaris aut ad abacum.</b>	<b>270. Sacerdos calicem purificat ad abacum vel ad altare.<sup>29</sup></b>
<b>273. (...) ibi est Conferentiæ Episcoporum aliud signum statuere <b>in vicem</b> illius adhibendum, consentiente Sede Apostolica.</b>	<b>273. (...) ibi est Conferentiæ Episcoporum aliud signum statuere <b>loco</b> illius adhibendum, consentiente Sede Apostolica.</b>

<sup>29</sup> Cf nota 13.

<p><b>274.</b> (...) cum ad altare perveniant, vel ab eo recedunt, non autem durante ipsa Missæ celebratione. (...)</p>	<p><b>274.</b> (...) cum ad altare perveniant et ab eo recedunt, non autem durante ipsa Missæ celebratione. (...)</p>
<p><b>277.</b> (...) Duobus ductibus incensantur reliquiæ et imagines Sanctorum publicæ venerationi expositæ, et quidem initio tantum celebrationis, <b>cum incensatur altare</b>.</p>	<p><b>277.</b> (...) Duobus ductibus incensantur reliquiæ et imagines Sanctorum publicæ venerationi expositæ, et quidem <b>unice</b> initio tantum celebrationis, <b>post incensationem altaris</b>.<sup>30</sup></p>
<p><b>281.</b> (...) et clarius exprimitur voluntas qua novum et æternum testamentum in Sanguine Domini ratum habetur, (...)</p>	<p><b>281.</b> (...) et clarius exprimitur voluntas <b>divina</b> qua novum et æternum testamentum in Sanguine Domini ratum habetur, (...)</p>
<p><b>282.</b> (...) iuxta Concilium Tridentinum. (...)</p>	<p><b>282.</b> (...) iuxta Concilium <b>Œcumenicum</b> Tridentinum. (...)</p>
<p><b>283.</b> (...) Eidem Episcopo facultas datur Communionem sub utraque specie permittendi, quoties id sacerdoti <b>celebranti</b> opportunum videatur, (...)</p>	<p><b>283.</b> (...) Eidem Episcopo facultas datur Communionem sub utraque specie permittendi, quoties id sacerdoti <b>cui, uti pastori proprio, communitas commissa est</b>, opportunum videatur, (...)</p>
<p><b>284.</b> (...) b) quod de Sanguine forte remanet sumitur ad altare a sacerdote (...)</p>	<p><b>284.</b> (...) b) quod de Sanguine Christi forte remanet sumitur ad altare a sacerdote (...)</p>
<p><b>287.</b> Si Communio calicis fit per intinctionem, communicandus, patinam sub ore tenens, accedit ad sacerdotem, qui <b>calicem</b> tenet et ad cuius latus sistit minister qui <b>vas cum sacris particulis</b> sustinet. (...)</p>	<p><b>287.</b> Si Communio calicis fit per intinctionem, communicandus, patinam sub ore tenens, accedit ad sacerdotem, qui <b>vas cum sacris particulis</b> tenet et ad cuius latus sistit minister qui <b>calicem</b> sustinet. (...)</p>
<p><b>299.</b> Altare <b>maius</b> exstruatur a pariete seiunctum, ut facile circumiri et in eo celebratio versus populum peragi possit, quod expedit ubicunque possibile sit. (...)</p>	<p><b>299.</b> Altare [...] exstruatur a pariete seiunctum, ut facile circumiri et in eo celebratio versus populum peragi possit, quod expedit ubicunque possibile sit. (...)</p>
<p><b>303.</b> (...) In ecclesiis vero iam exstructis, quando altare <b>antiquum</b> ita situm est, ut difficilem reddat participationem populi (...)</p>	<p><b>303.</b> (...) In ecclesiis vero iam exstructis, quando altare <b>vetus</b> ita situm est, ut difficilem reddat participationem populi (...)</p>

<sup>30</sup> Esta modificación supone terminar de incensar el altar para, después y no durante, incensar las reliquias e imágenes de los Santos.

<p><b>305.</b> (...) Excipiuntur tamen domini- nica Lætare (IV <b>Quadragesimæ</b>), sol- lemnitates et festa.</p>	<p><b>305.</b> (...) Excipiuntur tamen domi- nica Lætare (IV <b>in Quadragesima</b>), sollemnitates et festa.</p>
<p><b>306.</b> (...) calix cum patena, pyxis, si necesse est, tandem corporale, puri- ficatorium, et missale. (...)</p>	<p><b>306.</b> (...) calix cum patena, pyxis, si necesse est, tandem corporale, puri- ficatorium, <b>palla</b> et missale. (...)</p>
<p><b>309.</b> (...) item proferri possunt ho- milia et intentiones orationis universali- cis <b>seu orationis fidelium</b>. Ambonis dignitas exigit ut ad eum solus minister verbi ascendat. (...)</p>	<p><b>309.</b> (...) item proferri possunt homilia et intentiones orationis uni- versalis [...]. Ambonis dignitas exi- git ut ad eum solus minister verbi ascendat. (...)</p>
<p><b>312.</b> (...) singulis scholæ sodalibus plena in Missa participatio, <b>idest par- ticipatio</b> sacramentalis, commode per- mittatur.</p>	<p><b>312.</b> (...) singulis scholæ sodalibus plena in Missa participatio sacramen- talis commode permittatur.</p>
<p><b>313.</b> (...) Tempore Quadragesimæ sonus organi aliorumque instrumento- rum permittitur tantum ad cantum su- stentandum. Excipiuntur tamen domini- nica Lætare (IV <b>Quadragesimæ</b>), sol- lemnitates et festa.</p>	<p><b>313.</b> (...) Tempore Quadragesimæ sonus organi aliorumque instrumento- rum permittitur tantum ad cantum su- stentandum. Excipiuntur tamen domini- nica Lætare (IV <b>in Quadragesima</b>), sollemnitates et festa.</p>
<p><b>315.</b> (...) non excluso vetere altari quod ad celebrationem amplius non adhibetur (n. <b>306</b>). (...)</p>	<p><b>315.</b> (...) non excluso vetere altari quod ad celebrationem amplius non adhibetur (cf. n. <b>303</b>). (...)</p>
<p><b>318.</b> Ecclesia in terrena Liturgia cælestem illam prægustando partici- pat, quæ in sancta civitate Ierusalem, ad quam peregrina <b>tendat</b>, celebratur, (...) (...) in ædibus sacris fidelium vene- rationi exhibeantur, et <b>in æde sacra</b> ita disponantur ut fideles manuducant ad mysteria fidei quæ ibi celebrantur. (...)</p>	<p><b>318.</b> Ecclesia in terrena Liturgia cælestem illam prægustando partici- pat, quæ in sancta civitate Ierusalem, ad quam peregrina <b>tendit</b>, celebratur, (...) (...) in ædibus sacris fidelium ve- nerationi exhibeantur, et <b>ibi</b> ita disponan- turi ut fideles manuducant ad my- steria fidei quæ ibi celebrantur. (...)</p>
<p><b>326.</b> (...) Qua de re iudex erit Con- ferentia Episcoporum pro singulis re- gionibus.</p>	<p><b>326.</b> (...) Qua de re iudex erit Con- ferentia Episcoporum pro singulis re- gionibus (cf. n. <b>390</b>).</p>
<p><b>329.</b> De iudicio Conferentiae Epi- scoporum, actis ab Apostolica Sede recognitis, vasa sacra confici possunt etiam aliis ex materiis solidis et, se-</p>	<p><b>329.</b> De iudicio Conferentiae Epi- scoporum, actis ab Apostolica Sede recognitis, vasa sacra confici possunt etiam aliis ex materiis solidis et, se-</p>

cundum communem aestimationem cuiusque regionis, nobilibus, ex. gr. <b>ebure</b> aut <b>aliquibus</b> lignis durioribus, dummodo usui sacro aptae sint. (...)	cundum communem aestimationem cuiusque regionis, nobilibus, ex. gr. <b>ebeno</b> aut <b>aliis</b> lignis durioribus, dummodo usui sacro aptae sint. (...)
<b>335.</b> (...) Vester quibus sacerdotes et diaconi, necnon ministri laici induuntur opportune benedicuntur.	<b>335.</b> (...) Vester quibus sacerdotes et diaconi, necnon ministri laici induuntur opportune benedicuntur, <b>antequam usui liturgico destinentur, iuxta ritum in Rituali Romano descriptum.</b>
<b>339.</b> Acolyti, lectores, aliique ministri laici albam vel aliam vestem in singulis regionibus a Conferentia Episcoporum legitime probatam induere possunt.	<b>339.</b> Acolyti, lectores, aliique ministri laici albam vel aliam vestem in singulis regionibus a Conferentia Episcoporum legitime probatam induere possunt ( <i>cf. n. 390</i> ).
<b>346.</b> (...) f) Color rosaceus adhiberi potest, ubi mos est, in dominicis Gaudéte (III Adventus) et Lætare (IV in Quadragesima). (...)	<b>346.</b> (...) f) Color rosaceus adhiberi potest, ubi mos est, in dominicis Gaudéte (III Adventus) et Lætare (IV in Quadragesima). g) Diebus sollemnioribus adhiberi possunt sacræ vester festivæ seu nobiliores, etsi non sunt coloris diei. (...)
<b>354.</b> (...) 2. si Missa celebratur <b>si ne populo</b> , sacerdos eligere potest aut calendarium ecclesiæ aut calendarium proprium.	<b>354.</b> (...) b) si Missa celebratur, <b>cuius unus tantum minister participat</b> , sacerdos eligere potest aut calendarium ecclesiæ aut calendarium proprium.
<b>355.</b> (...) In feriis temporis paschalis memoriæ Sanctorum rite ex integro peragi potest.	<b>355.</b> (...) In feriis temporis paschalis memoriæ Sanctorum rite ex integro peragi possunt.
<b>357.</b> (...) Hæ lectiones stricte adhibeantur.	<b>357.</b> (...) Hæ lectiones stricte adhibeantur. <b>Tempore paschali, iuxta Ecclesiæ traditionem, loco Veteris Testamenti, lectio ex Actibus Apostolorum sumitur.</b>
<b>358.</b> (...) nisi occurrat sollemnitas vel festum, vel memoria lectiones <b>appropriatae</b> Novi Testamenti habens, in quibus scilicet mentio fiat de Sancto celebrato. (...)	<b>358.</b> (...) nisi occurrat sollemnitas vel festum, vel memoria lectiones <b>proprias</b> Novi Testamenti habens, in quibus scilicet mentio fiat de Sancto celebrato. (...)

<p><b>360.</b> (...) ad eorum facultatem audiendi textum magis completum, per homiliam explicandum.</p>	<p><b>360.</b> (...) ad eorum facultatem audiendi textum magis completum, per homiliam explicandum.<sup>(142)</sup> (<b>Missale Romanum, Ordo lectionum Missae, editio typica altera 1981, Praenotanda, n. 80</b>)</p>
<p><b>361.</b> (...) qui alicui celebrationi tamquam proprius assignatur, alteri vero tamquam ad libitum adhibendus, quoties utilitas pastoralis id suadeat.</p>	<p><b>361.</b> (...) qui alicui celebrationi tamquam proprius assignatur, alteri vero tamquam ad libitum adhibendus, quoties utilitas pastoralis id suadeat.<sup>(143)</sup> (<b>Ibidem, n. 81</b>)</p>
<p><b>367.</b> (...) quæ suis locis statuuntur (cf. nn. 40-41, 47-48, 61-64, 74, 87-88).</p>	<p><b>367.</b> (...) quæ suis locis statuuntur (cf. nn. 40-41, 47-48, 61-64, 74, 86-88).</p>
<p><b>373.</b> Missæ pro variis necessitatibus assumuntur (...)</p>	<p><b>373.</b> Missæ pro variis necessitatibus <b>vel ad diversa</b> assumuntur (...)</p>
<p><b>376.</b> In diebus quibus occurrit memoria obligatoria aut feria Adventus usque ad diem 16 decembris, temporis Nativitatis a die 2 ianuarii, et temporis paschalis post octavam Paschatis, Missæ pro variis necessitatibus et votivæ per se prohibentur. (...)</p>	<p><b>376.</b> In diebus quibus occurrit memoria obligatoria aut feria Adventus usque ad diem 16 decembris <b>inclusive</b>, temporis Nativitatis a die 2 ianuarii, et temporis paschalis post octavam Paschatis, Missæ pro variis necessitatibus, <b>ad diversa</b> et votivæ per se prohibentur. (...)</p>
<p><b>386.</b> (...) Quo autem celebratio normis et spiritui sacræ Liturgiæ plenius respondeat, in hac Institutione et in Ordine Missæ ulteriores <b>quædam aliquæ accommodationes</b> et aptationes proponuntur, quæ iudicio vel Episcopi diocesani vel Conferentiarum Episcoporum committuntur.</p>	<p><b>386.</b> (...) Quo autem celebratio normis et spiritui sacræ Liturgiæ plenius respondeat, in hac Institutione et in Ordine Missæ ulteriores [...] aliquæ [...] aptationes proponuntur, quæ iudicio vel Episcopi diocesani vel Conferentiarum Episcoporum committuntur.</p>
<p><b>387.</b> (...) Ipsi, in hac Institutione, committitur concelebrationis disciplinam moderari (cf. n. 202), normas statuere circa munus inserviendi sacerdoti ad altare (cf. n. 107), circa sacram Communione sub utraque specie distribuendam (cf. 284), circa domos ecclesiæ exstruendas et ordinandas (cf. nn. 291-294). Sed ad ipsum primarie spectat spiritum sacræ Liturgiæ in <b>sacerdotibus</b>, diaconis et fidelibus alere.</p>	<p><b>387.</b> (...) Ipsi, in hac Institutione, committitur concelebrationis disciplinam moderari (cf. nn. 202, 374), normas statuere circa munus inserviendi sacerdoti ad altare (cf. n. 107), circa sacram Communione sub utraque specie distribuendam (cf. n. 283), circa domos ecclesiæ exstruendas et ordinandas (cf. n[...]. 291 [...]). Sed ad ipsum primarie spectat spiritum sacræ Liturgiæ in <b>presbyteris</b>, diaconis et fidelibus alere.</p>

<p><b>389. Conferentiis</b> Episcoporum competit imprimis huius Missalis Romani editionem in probatis linguis vernaculis apparare atque approbare, ut, actis ab Apostolica Sede recognitis, in regionibus ad quas pertinet adhibeatur.</p>	<p><b>389. Ad Conferentias</b> Episcoporum competit imprimis huius Missalis Romani editionem in probatis linguis vernaculis apparare atque approbare, ut, actis ab Apostolica Sede recognitis, in regionibus ad quas pertinet adhibeatur.<sup>(149)</sup> (Cf. <i>Codex iuris Canonici</i>, can. 838 § 3)</p>
<p><b>390.</b> (...) fidelium gestus et corporis habitus (<i>cf. supra</i>, nn. 24, 43);              – gestus venerationis erga altare et Evangeliarium (<i>cf. supra</i>, n. 274);              – textus cantuum ad introitum, ad <b>præparationem</b> donorum et ad communionem (<i>cf. supra</i>, nn. 48, 74, 87); (...)              – modus sacræ communionis recipiendæ (<i>cf. supra</i>, nn. 160-161, 284);              – materia altaris et sacræ supellec-tilis, præsertim sacrorum vasorum, necnon materia, forma et color vestium liturgicarum (<i>cf. supra</i>, nn. 301, 329, 332, 342, 345-346, 349).</p>	<p><b>390.</b> (...) fidelium gestus et corporis habitus (<i>cf. supra</i>, n. [...] 43);              – gestus venerationis erga altare et Evangeliarium (<i>cf. supra</i>, n. 273);              – textus cantuum ad introitum, ad <b>præsentationem</b> donorum et ad communionem (<i>cf. supra</i>, nn. 48, 74, 87); (...)              – modus sacræ communionis recipiendæ (<i>cf. supra</i>, nn. 160 [...], 283);              – materia altaris et sacræ supellec-tilis, præsertim sacrorum vasorum, necnon materia, forma et color vestium liturgicarum (<i>cf. supra</i>, nn. 301, 326, 329, [...] 339, 342-346 [...]).</p>
<p><b>393.</b> (...) Item iudicari <b>quænam formæ</b> musicales, <b>melodiæ</b>, instrumenta musica in cultum divinum admittere liceat, quatenus usui sacro vere apta sint vel aptari possint.</p>	<p><b>393.</b> (...) Item iudicari <b>quasnam formas</b> musicales, <b>melodias</b>, instrumenta musica in cultum divinum admittere liceat, quatenus usui sacro vere apta sint vel aptari possint.</p>
<p><b>394.</b> Oportet ut quævis diœcesis suum Calendarium et Proprium Missarum habeat.<sup>(148)</sup> Conferentia vero Episcoporum, pro sua parte, conficiat calendarium proprium nationis, vel, una cum aliis Conferentiis, calendarium amplioris dicionis, ab Apostolica Sede approbandum. (...)</p> <p>In calendario nationis conficiendo, dies indicentur Rogationum et Quattuor anni Temporum, et formæ et textus ad illas celebrandas, aliæque peculiares determinationes præ oculis habeantur.</p>	<p><b>394.</b> Oportet ut quævis diœcesis suum Calendarium et Proprium Missarum habeat. [...] Conferentia vero Episcoporum, pro sua parte, conficiat calendarium proprium nationis, vel, una cum aliis Conferentiis, calendarium amplioris dicionis, ab Apostolica Sede approbandum.<sup>(153)</sup> (...) (Cf. <i>Normæ universales de Anno liturgico et Calendario, nn. 48-51, infra pp. 99; S. Congr. pro Cultu Divino, Instr. Calendaria particularia, 24 iunii 1970, nn. 4, 8: A.A.S. 62 (1970), pp. 652-653</i>)</p> <p>In calendario nationis conficiendo, dies indicentur (<i>cf. n. 373</i>) Rogationum et Quattuor anni Temporum, et formæ et textus ad illas celebrandas, aliæque peculiares determinationes præ oculis habeantur.</p>

<b>395.</b> (...) His propositis a <b>Sancta Sede</b> rite approbatis, (...)	<b>395.</b> (...) His propositis ab <b>Apostolica Sede</b> rite approbatis, (...)
<p><b>397.</b> (...) Ritus Romanus partem notabilem et <b>præcellentem</b> liturgici thesauri et patrimonii Ecclesiæ catholicae constituit, (...)</p> <p>Ritus ille sæculorum decursu non solum usus liturgicos ex urbe Roma <b>oriundos</b> servavit sed etiam profundo, organico et harmonico modo alias quosdam in se integravit, (...)</p>	<p><b>397.</b> (...) Ritus Romanus partem notabilem et <b>pretiosam</b> liturgici thesauri et patrimonii Ecclesiæ catholicæ constituit, (...)<sup>31</sup></p> <p>Ritus ille sæculorum decursu non solum usus liturgicos ex urbe Roma <b>ortos</b> servavit sed etiam profundo, organico et harmonico modo alias quosdam in se integravit, (...)</p>

### 3. COMENTARIOS

A partir del elenco pormenorizado de las modificaciones introducidas sobre el texto pretípico, que acabamos de exponer, hemos contado más de trescientos cambios. Veamos dos aspectos concretos antes de proponer una valoración conclusiva.

#### 3.1. Las fuentes

En esta segunda etapa de modificaciones, sólo podemos hablar de añadiduras – escasas y no sustanciales – de fuentes. Se han sumado tres fuentes diversas a las ya extensamente ampliadas de la versión pretípica del 2000: a) en dos ocasiones se inserta el testimonio de la Instrucción *Eucharisticum mysterium* (25.05.1967) de la S. Congregación de Ritos; b) una nueva respuesta del *Pontificium Consilium de Legum textibus interpretandis* y c) dos nuevas citas del Código de Derecho Canónico (1983).<sup>32</sup>

Se omite toda llamada al Catecismo de la Iglesia Católica y, en este sentido, sigue llamando la atención la ausencia completa de referencias a este documento magisterial, a pesar de que son numerosos los autores que han tratado sobre el avance doctrinal que ha supuesto para la teología litúrgica los contenidos vertidos sobre todo en la parte titulada “la celebración del Misterio cristiano” y en la parte dedicada a “la oración cristiana”.<sup>33</sup>

#### 3.2. Los criterios de citación y grafía

Cuando dentro de un mismo número constan distintos apartados, se emple-

<sup>31</sup> El nuevo adjetivo resulta más sensible al ecumenismo al evitar la connotación del prefijo *præ* de *præcellens*. *Pretiosa pars* es una expresión más respetuosa hacia otras familias rituales orientales y occidentales dentro del gran patrimonio litúrgico de la Comunión católica.

<sup>32</sup> Cf notas 39 y 40; cf nota 89; cf notas 85, 126 y 149.

<sup>33</sup> Este avance es particularmente importante en la pneumatología litúrgica (cf nn. 1091-1109) y en los contenidos litúrgicos de la parte cuarta dedicada a la oración cristiana (cf especialmente nn. 2558-2758).

an.<sup>34</sup> Los texto patrísticos se citan no ya por el Migne, sino por las ediciones críticas más modernas.<sup>35</sup> Las notas ha sufrido un reajuste en el cual, dentro de una misma nota, se citan primero las Constituciones conciliares y después los Decretos, por ese orden.<sup>36</sup> Todas las citaciones se hacen ahora de modo homogéneo y completo.<sup>37</sup> Se observa una discontinuidad de criterio a la hora de referirse a los Concilios de Trento y Vaticano II; en ocasiones se les cita como concilios ecuménicos y en otras no.<sup>38</sup> Cada vez que en el texto pretípico consta la expresión *Sancta Sedis*,<sup>39</sup> se ha reemplazado por *Apostolica Sedis*, salvo en una ocasión.<sup>40</sup>

El diptongo latino *æ* y *œ* en unas ocasiones aparece fusionado y en otras separado.<sup>41</sup> Respecto a los criterios de mayúsculas y minúsculas que en la edición pretípica no aparecían homogéneos, observamos: el término *verbum* de la expresión *Verbum Dei*, que aparecía unas veces en mayúscula y otras en minúscula, pasa a escribirse siempre en minúscula.<sup>42</sup> Se adopta el criterio de referirse a la comunión eucarística y a la oración dominical siempre en mayúscula.<sup>43</sup> Para el sintagma *Ritus romanus* se hace uniforme el criterio con el que lo acabamos de transcribir<sup>44</sup> y el sintagma *Canon romanus*, que en el texto pretípico se escribió siempre con mayúscula,<sup>45</sup> pasa a escribirse con el adjetivo en minúscula; sin embargo, el adjetivo *romanum* en la expresión *Graduale romanum* consta escrito en minúsculas,<sup>46</sup> mientras que en los otros libros litúrgicos (*Missale Romanum*, *Rituale Romanum* o *Pontificale Romanum*) consta en mayúsculas.<sup>47</sup> La abreviatura *Ss.ma Eucaristia* se escribe con mayúscula en el texto<sup>48</sup> y con minúscula en las notas.<sup>49</sup>

<sup>34</sup> A excepción del n. 72.

<sup>35</sup> CCSL para Tertuliano y, sin embargo, todavía PL para San Agustín (cf notas 57 y 48).

<sup>36</sup> A excepción de la nota 37 donde el orden continua trastocado.

<sup>37</sup> Si bien en la cita de algunos libros litúrgicos no se constata ni la edición ni el año (*Cæremoniæ Episcoporum*: cf notas 80, 92 y 99; *De benedictionibus* cf nota 32; *Ordo coronandi imaginem beatæ Mariæ Virginis*: cf nota 32).

<sup>38</sup> Concilios ecuménicos (cf nn. 1, 282, 386); sin el adjetivo ecuménico (cf nn. 1, 2, 3, 398).

<sup>39</sup> Cf nn. 235, 395 de IGMR (2000).

<sup>40</sup> Cf n. 147 de IGMR (2002).

<sup>41</sup> Cf notas 22 y 64, 142 y 60.

<sup>42</sup> Cf nn. 61 y 349.

<sup>43</sup> Cf los nn. 30, 33, 87 y 390 (en dos lugares dentro de este número); cf n. 81.

<sup>44</sup> En IGMR (2000), *ritus romanus* constaba ambas en mayúsculas (cf nn. 42, 397 y 398), en minúscula (cf n. 1), sólo el adjetivo *romanus* en mayúscula (nn. 398 y 399).

<sup>45</sup> Cf nn. 219, 275 y 365.

<sup>46</sup> Cf nn. 48, 61 y 87.

<sup>47</sup> *Missale Romanum* (cf nn. 15, 147, 364), *Rituale Romanum* (cf nn. 309, 313, 335) o *Pontificale Romanum* (cf n. 300).

<sup>48</sup> Cf nn. 162, 274, 277, 314, 315, 317.

<sup>49</sup> Cf notas 12, 20, 38.

#### **4. VALORACIÓN CONCLUSIVA**

Las modificaciones introducidas sobre el texto pretípico de la nueva edición de la *Institutio* son de naturaleza diversa, no homogénea: unas modificaciones responden simplemente a mejoras de sintaxis y estilística latinas, cosa explicable pues en los textos escritos que nacen, máxime si son latinos, las erratas son enfermedades ordinarias, mientras que otras recogen de manera todavía más exhaustiva las fuentes canónico-litúrgicas que vieron la luz tras el Concilio Vaticano II, sobre todo el Código de 1983. Las hay que se limitan a cambiar palabras por otras casi sinónimas y las hay que varían la ejecución de algunos ritos, sobre todo los relativos a la celebración de la Eucaristía en la que sólo participa un ministro.

Es sabido que resulta fácil constatar *a posteriori* el que no se hayan tenido en consideración otras mutaciones que habrían acrecido el valor del texto. Pensemos, por ejemplo, en el término *lectionem* (cf n. 33) menos ajustado que *proclamationem*, o evitar la expresión de celebrar la Eucaristía *individuali modo* (cf n. 199), o en vez de decir que las misas *dici possunt*, quizá hubiera sido mejor emplear la expresión *celebrari possunt* (cf n. 375).

Pero estas y otras correcciones no ensombrecen el esfuerzo notable desarrollado por la Congregación para ofrecer a la Iglesia un directorio tanto teológico como normativo actualizado y coherente que aquilata las ediciones de 1970 y 1975 y garantiza de hecho la unidad sustancial del Rito Romano. La nueva edición de la *Institutio* se presenta, pues, como un instrumento al servicio del Pueblo de Dios eficaz para promover su participación en la acción eucarística de la Iglesia como medio salvífico fundamental.

FÉLIX MARÍA AROCENA SOLANO  
*Facultad de Teología*  
*Universidad de Navarra (España)*

JOSÉ ANTONIO GOÑI BEÁSOAIN DE PAULOrena  
*Diócesis de Pamplona y de Tudela (España)*